



**香港青年旅舍協會**  
HONG KONG  
**Youth Hostels Association**



TEL (852) 2788 1638  
FAX (852) 3755 4383  
WEBSITE [www.yha.org.hk](http://www.yha.org.hk)  
E-MAIL [info@yha.org.hk](mailto:info@yha.org.hk)

## 未成年#住客之父母/監護人聲明

### Parent/Guardian Declaration for Unaccompanied Under-aged# Hostellers

致：香港青年旅舍協會

To: **Hong Kong Youth Hostels Association**

入住日期: \_\_\_\_\_ 退房日期: \_\_\_\_\_ 共 \_\_\_\_\_ 晚

Arrival Date: \_\_\_\_\_ Departure Date: \_\_\_\_\_ Total \_\_\_\_\_ night(s)

本人同意 HKYHA 不用對未成年住客\_\_\_\_\_可能發生的事故或使用 HKYHA 宿舍時的任何財產損失或盜竊承擔任何責任。  
(姓名及身分證/護照號碼)

I agree that HKYHA is not responsible for any accident or for any damage or theft of property whilst using HKYHA hostels which may occur to the under-aged hosteller \_\_\_\_\_.

(Name and ID/passport no.)

本人明白旅舍將不需照顧以上單獨入住旅舍的未成年住客及對其行為負責，在此承諾他/她將在任何情況下配合旅舍職員的指示，以避免對其他住客造成滋擾\*。

I hereby assure that the hostel do not have to supervise the under-aged guest or be liable for his/her activities, and he/she follows the instructions of the Hostel Staff to avoid any possible disturbance to other hostellers under any circumstances.\*

本人聲明以上所提供之資料均屬實無誤，並願意遵守香港青年旅舍協會一切規則及指示。未成年住客於入住期間如有違反旅舍規則或發生任何意外，概由本人等自行負責。\*

I hereby declare that all information given above is true and accurate and will comply with all the rules and regulations of the Hong Kong Youth Hostels Association. I will take full responsibility for the under-aged hosteller of any violation of these rules and regulations and accidents however caused.

簽署： \_\_\_\_\_ 姓名： \_\_\_\_\_ 聯絡電話： \_\_\_\_\_ 日期： \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_ Contact no.: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

\*本人明白如未成年住客作出任何滋擾行為，引致其他住客投訴，必定會按照旅舍經理的勸喻即時離開旅舍，並明白已繳付之宿費將不獲退還。

\*I hereby assure that the under-aged hosteller is responsible for any inappropriate action which leads to complaints from other hostellers, he/she shall follows the Hostel Manager's instructions to vacate the hostel immediately, and I understand that all hostel payments will not be refunded.

#根據香港法例第 410 章 《成年歲數(有關條文)條例》”一個人年滿 18 歲時，即屆成年。”故 17 歲或以下為未成年人士。

#According to Chapter 410 of the Hong Kong Legislations, “the Age of Majority (Related Provisions) Ordinance”. A person shall attain full age on attaining the age of 18 years. Therefore, a person who at the age of 17 or under is an under-aged hosteller.